

ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

«Արշալոյս» ինքնուրույն պատկերասրահային թերթի արտատպութիւնը

ADMINISTRATION De la Société de la Presse Arménienne Poste Restante Le Caire

ՊՈՍՏԱՆԻ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹՅԱՆ

ԵՒ ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ

Քարկուց 50 Եգ. ոգչ 15 Եգ.

Վեցամսեայ 25 Եգ. 8 Եգ.

Բաժանորդագրութիւնը կանխիկ է, մասնաւոր կանխագրութեանը կը հրահանուի ըստ անհրաժեշտութեան:

Չի հրահանուած ձեռագրութեանը եւ չեն տրուիր:



ԱՆԿԱՆ ԶԱՅԱԿԵՐԹ. Արտատպութեան Կենտրոնը, Հարաւ 28 Հրահանագրով. ԿԵ ԶՐԱՏԱՐԱԿՈՒ ԶՈՒՆԵՐԱԲՈՒ ԵՒ ԵՐԱԲ ՕՐԵՐԸ

ՍԵՐ ԷՏՈՒԱՐՏ ԿՐԵՅԻ ԶԱՆԸ

Ուսումնական (Գերմանիոյ) Փարլամենտը մէջ, վերջերս տեղի ունեցած ճառերէն և վիճարանութիւններէն վերջ, որոնց մէջ Գերմանիայի Կառավարութիւնը յարձակուած և արտաքին գործերու վարչական ճառերէն և Գերմանիայի խորհրդարանի քննարկումներէն իրար թէ լորտ ձորճի ճառէն ազդուած Անգլիան վախճանով տեղի տրուած և Մարտիան խնդրելով ի վնաս Գերմանիոյ արժանապատուութեան լուծուած ըլլար, ամբողջ ուշադրութիւնները սեռուած էին այն ճառին վրայ որ Անգլիոյ Փարլամենտին առջև պիտի արտասանէր Սեր Էտուարտ Կրէյ, պարզելու Անգլո-Գերմանիական զինանագիտութեան իրերու վիճակը:

Շատեր այն կարծիքին էին թէ՛ Սեր Էտուարտ Կրէյ պիտի խոսէր պարզապէս ազդու ոճով մը, պատասխանելու համար կարգ մը գերմանիական Երեսփոխաններու շօյլէն և պատերազմայուէն յարձակումներուն հանդէպ Անգլիոյ, և շատեր նոյն իսկ կուզէին ենթադրել թէ՛ այս երկու տիտան Տէրութիւններու մէջ խուլ հակամարտութիւնը պիտի պալթէր առաջնորդելով թերեւս մինչև պատերազմ:

Սեր Էտուարտ Կրէյ խոսեցաւ վերջապէս, բայց ինչպէս ընդհանրապէս գիտնապիտութիւնը կը խօսէր, և իր ճառը գոհացուց այնչափ Անգլիական Մամուլը ու հանրային կարծիքը, որչափ Գերմանիայի և ընդհանրապէս բոլոր շահագրգռուող երկիրները: Յատկանշական է իր խօսքերուն վերջին մասը, ուր կըսէ՝ «Ո՛ր և է Անգլո-Կառավարութիւնը չի պիտի կրնար նետուել պատերազմի մը մէջ, առանց իր հետ ունենալու հանրային կարծիքը Գերմանիոյ զօրութիւնը ինք իր մէջ արդէն այնչափ զբաւական մէ որ ոչ ոք պիտի բազմար իր հետ վէճ ունենալու, բայց Գերմանիոյ հանրային կարծիքը պէտք էր մտաբերէր թէ՛ այն ազգը որ տէրն է երկրագնդին ամենէն մեծ բանակին և որ կը կերտէ գեռ աւելի զօրաւոր ծովային ուժ մը, պարտաւոր է կըրցածը ընել ուրիշներուն ակնածանքը կորզելու համար, ինք չի խորհրդէր թէ՛ Գերմանիան յարձակողական նպատակներ կը սնուցանէ, իր զբաղմունքը հաւասարութեան և ստիճանի վրայ կուզէ ապրիլ իր հետ Այսու հանդերձ բացարձակ կղզիացուած մը քաղաքականութիւնը անհնարին է և մենք ստիպուած ենք չինել մարտնամարտ ո՛չ թէ երկու մեծագոյն տէրութիւններու այլ բոլոր Եւրոպական Տէրութիւններու միացեալ ուժին դէմ՝ Եթէ Գերմանիան չուզէր յարձակող ըլլալ, Եւրոպական մեծ պատերազմի մը մասին ամէն ազմուկ պիտի անհն:

տի երկու երեք տարիէն, և և կը վերջացնէ՝ Մարտիան բանակցութիւններու մէջ մեր ունեցած մասնակցութեան բաժինը ի հայելու խաղաղութեան է և յայտնի է թէ փարլամենտին ու զանաւ այլ էր: Որչափ ալ Սեր Էտուարտ Կրէյ, ինչպէս նաև Սեր Էտուարտ Կրէյ, իրենց գործածած բոլոր կշռուած բառերուն մէջէն արտացոլայ իր խաղաղասիրական արտաձգութիւնը, բայց սակայն ալ որոշ է թէ այսօր Գերմանիան հակապայքս կը յառաջիմէ առևտրական հրապարակին վրայ և այս ճամբով կը ներկայանայ իր Անգլիոյ կատարել և անհայտ մրցակիցը, այդ ճամբան ապահովելու համար է որ մէկը միւսին ետեւէն վիթխարի մարտնամարտ կը թափէ ծովերուն վրայ, անոնց արտաքին երեւոյթով անշարժութեան մէջ ամէն օր Անգլիոյ հետ միջնորդ առևտրական հաճուկ պատերազմ: Եւ երբ մեր ապրած դարը այն դարն է որ շահախնդութիւնն է մարդկութիւնը զեկամարտը ոչ ոք, երբէք անտեղի չէ հաւատարմ թէ այս երկու մրցակիցներուն մէջ վերջապէս գերակշռութեան նշարը իր լեւու անհրաժեշտութիւնը կը ցցուի խաղաղութեան բոլոր շահերուն դէմ շախմատի հարուած մը տալու համար: Գ. Գ.

ՍԵՐ ԷՏՈՒԱՐՏ ԿՐԵՅԻ ԶԱՆԸ

Կամքի և հոգեւոր ուժէն ըզխող զազափարի արտայայտութիւններ կան որոնք իրենց չ'ունեն և զրջով չեն կրնար բռնել: այլ լուի փափաքներ են, որ ի մասնաւոր են երիտասարդաց. այդ սիրուն գազափարիներուն գերազուրիւ և ամենակարեւոր մարմնամարտն է, որուն կենսատու օգուտները անասման են, Շատ հին դարերէ ի վեր, երբ ազգերը գեռ քաղաքակրթուած չէին, երբ քրիստոնէութիւնն ալ գեռ գոյութիւնն չ'ունէր, ուր մարդկային ստիպելը այնքան զարգացած չ'էին որքան արդի լուսաւորեալ դարը: Բայց ունէին սէր և փափաք հանդէպ մարմնակրթութեան: Ազգերու պատմութեան մէջ պիտի տեսնէք ցեղեր, որոնք միշտ կ'աշխատէին իրենց բանակները կազմակերպել մարտնամարտ կրթութեան ուժեղ զինւորներէ, և այս առթիւ, ունէին տեսակ տեսակ մարտնամարտ միջոցներ, ինչպէս, հին Յուններ ունէին իրենց Ոլիմպիական խաղերը, Հռոմայեցիք ունէին կրկններու մէջ կատարած հին ցուլամարտական խաղերը, իսկ հին Գերմանացիք ալ ունէին իրենց մասնաւոր մարմնամարտական խաղերը, ինչպէս ձիարշաւել, որսալ, լողալ, վազել, արգելքներու վրայէն ցատկել, քար

նետել և այլն, այնպէս հին Թուրանակ ամէն ազգ կը սիրէր մարմնամարտը իրեն ինչպէս պատմութեան անուշին միջոց, և հիմա որ այնպէս այնքան յոռափառութեամբ է զարգացեալ և լուսաւորեալ գաղափարներով, պէտք չէ՛ աւելի ուժ և եւրոպացի ցոյց տրուի մարմնամարտի բազմապատկէն հին ազգերուն: Իսկ մենք, հայերս, մարմնամարտը բառին իմաստը լաւ բռնած չենք ինչպէս Եւրոպական ազգերը, որոնք հոգեւոր և արտով փարած են ուսուցիչի հետ համընթաց, զարգացնել նաև իրենց կազմը, ըլլալ երիտասարդ թէ ծեր ամենքն ալ պարտականութիւն կը համարին իրենց զատկները շատ մանուկ հասակէն մարմնամարտի վարժեցնելով կրթել և մարզել, ինչ որ առողջապահական առաջին պայմանն է:

Վերջերս թուրքերի մէջ քանի մը Հայկական մարմնամարտական ակումբներ կազմուած են և վերջին մեծ մրցումներու մէջ յաճախ կը լսենք Հայկական այլ և այլ երկրամասերու պատկանող Հայ երիտասարդներու անուններ, որոնք մեծ համբաւ չինած են, ուստի ասանք իրական սպորտիստներ թէ մարտնամարտի ձիրքերով օժտուած պատանիներ կամ երիտասարդներ չեն պակտի չ'այց մէջ, որոնք թէ՛ և ունին մարմնամարտի զօրաւոր ձիրքեր և սպորտային խոստացող եւսանալու օժիւր, բայց առաջ Հայ երիտասարդներուն և ի մասնաւորի Կահիրէի երիտասարդներուն սրտին մէջ եւսանալի արիւնը սառած է այն աստիճանի որ քանի մը անգամներ հարկ թէ ակումբ մը կազմուելու մը նշմարուած է և անոր հետեւեւ աշխատած են և հազիւ թէ այդ շուքը շուքիւր աստիճանին հասած է և ահա այդ լոյսը մարտնամարտը կը մարէ նաև իր յոյսերը ու մոլորիկը կը վերածուի:

ՄԱՐՄՆԱՄԱՐԸ

ՍԵՐ ԷՏՈՒԱՐՏ ԿՐԵՅԻ ԶԱՆԸ

Գիշեր մնացած որ Մէլբուրնի օդերգութեան Մուսան զգնեայ պակը զետեղը գրագէտին գլխուն վրայ, սակայն անգործապահութիւն մը պիտի բնեմ՝ երկուսն ևս խառն յարկ մը առջև երեք գիշեր շարունակ իր թիւը կարգաւ վերջ, զգնեայ պակը մերձուելի է կրան:

Այն ատեն յուսաբար Գրագէտը որ պահ մը Մուսանի կամ Շիրվանի փոքր կրագած էր, դառնութեամբ՝ սառա՛ղ փառացս անցաւ իր գոչի է:

Մարտնամարտի քաղաքագէտ էր արգիւցը անոր համար որ Հայաստանէն ցաւասան լուրեր կը հասնէին Պարսիկաքաղաքը: Ինք անպիսի իշխանաց կողմէն ունէր մէջ իրախորտիկ սեղանի մը շուրջ նստած՝ ուրախ ու զուարթ կը խօսէր ու կը ծաղկէր:

ՍԵՐ ԷՏՈՒԱՐՏ ԿՐԵՅԻ ԶԱՆԸ

Թող Օրնիկ Չիթիկ Սարաֆ մը կաթողիկոսական պատգամաւոր երթալ էլ միտածին: Թող հոս հոն՝ Սթամբուլ մը արկածները գրողը սրտանց ծիծաղի այն միտածներուն վրայ որոնք զինքը այդ պատգամին յարմար տեսնի, բայց անօրնա:

Սաղայն ինչ որ ալ ըլլայ, սոյն տիտը իրականութեան առջև և ակումբայ կը լինի հոռո՛ւյն: Կարծիքը կ'արտայայտուի հանրապետական Պրիւսիայը որ իր վերջին վարկանիստն է՝ «Vertu tu n'es qu'un nom» աղաղակեց:

ՍԵՐ ԷՏՈՒԱՐՏ ԿՐԵՅԻ ԶԱՆԸ

ՍԵՐ ԷՏՈՒԱՐՏ ԿՐԵՅԻ ԶԱՆԸ



չորհի կանախարակներն ջանքերուն, ստոր վարձարանները ունին ներկայիս 54,665 աշխատող որոնց մասնաբաժնի 35000-ը մանչ էր:

1910 թվուցի Սուէզի շրջանքին անցած են 4538 շոգեմու որոնց 2785-ը անգղիական, եւ այդ տարւած մէջ շրջանքի ընկերութեան հասոյթը եղած է 133 միլիոն 704,212 ֆրանք: Բաւական պատիկ հասոյթ:

Ա. Զ. Գ. Ա. Յ. Ի. Ն.

ԾԱՌՈՒԿՆԵՐԷՆ

Մեր Առաջնորդարանը որ ծածուկ մեղքերու կայարանն է, վեր ջապէս չէ յայտնած ծածկել խնդիր մը՝ որ Ազգային շահերու հետ սերտ առնչութիւն ունի եւ այսօր ժողովուրդին կողմէ վեր առնուած է ծածկողութեան մասը, որ այլ ևս անքողարկելի պիտի մնայ, եւ այդ ի մէջ այլոց մէջ հատն է միայն:

Գիտենք որ Գալուսեան նոր վարժարանը նեղ նուազ գտնուի մը վրայ կառուցուած է, եւ անոր դիրքը աչքէ անցնողին վրայ վարժարանէ աւելի ցանկապատի մը տպաւորութիւնը կը մնայ:

Վարժարանը կառուցուելէն մինչև հիմայ շոր հինգ տարիներ անցած են և տակաւին նոր տարաձայնութեան նիւթ եղած է թէ՛ վարժարանի գեանէն 300 մէթր (վեց հարիւր ուկի արժողութեամբ) անխնամ ձգուած է, մինչև այնչափ որ՝ դրացի վաճառատներ մը զայն ուրիշ մը վաճառած է և վերան նոյն իսկ շէնք մը շինուած է գնողին կողմէ:

Կառուածոց Հոգաբարձութիւնը որ այս իրողութեան մտոնէ ծանօթ ըլլալու է, անտարակոյս այս մասին պէտք եղած բացատրութիւնները պիտի տայ ի հաստատութիւն զայնպիսի մտաց եւ եթէ շտապ Ազգային շահերը պաշտպանելու մեր պարտականութիւնները կատարել պիտի փութանք, անդադարաւորով այս և նման խնդիրներու վրայ որոնք տակաւին կիսածածուկ կը մընան:

ՍՏԱՑՈՒՄ

Հնչուի 4-5-6 թիւերը, որոնք բովանդակութիւնն է 1.- Պատասխանատուները, 2.- Իմ թանկատի ներքին ծնցումները, 3.- Ժիւլ Դէյն, 4.- Կենսագրական մը (Վաչէ Թոբոնի) 5.- Նամակ 4 (Վաչէ և 6.- Մայիսը մէկը: Հնչակ խոստացած է սոյն թուով, մտ օրէն բացառիկ

հայր իմ. հաւատարմութիւնը՝ որոնք այ չի պիտի ուզեմ ծառայել, զիս այս բնի կը տայ իրրեւ ներտակուս կամ Ապառնայէն դուրս ելնելու կը հարկաւորէ այն ինչ ժողովարանաց պէ՛ որք հազարներով Սէյիլէն կերթան: Այն ժամանակ ինչ կը լինի այս կինը որ իմն է եւ կայրեցնեմ:

— Զիս մի՛ մտածէր, գոչեց Սէրէնա՝ կրօնաւորին անուշ խօսքերէն խանդաղանով: աւելի լաւ է մեռնիլ՝ քան այսպէս ապրիլ: — Բայց մեր եղբայրութիւնը կըրնանք միտել, ըսաւ Կուարթոն: — Այ՛ ըսաւ փիլիսոփայ Կրօնաւորը՝ մտածելով որ այս զօնեայ մարդը մէկէն ի մէկ իւր բովանդակ կենաց անվորայնութիւնը նեղուցնել զժողովրդին էր: Այ՛, Կարտուշայի կըրայրութիւնը մի՛ թողոր: բայց որովհետեւ մէկ քարի գործութիւն քանի մը մեղք կրնայ գնել, որոնք ալ այսուհետեւ հաւատարմութեան զօններն ազատելու աշխատէ:

— Բայց խաբէութիւնը ըրած կը լինիմ. ըսաւ Կուարթոն՝ իւր ուշադրութեամբ մանադրութեանն ասպետաբար. հաւատարմ կենացը զարմանալի պարտականութիւնն անուշաբանայ: — Դիտաւորութիւնն ամեն բան կրնէ, պատասխանեց կի ծառայող, որ բարի գործելու զիտաւորութիւնը չպիտի ընենաս, եւ իրօք ալ բարի չպիտի՛ գործես: »

թիւ մը հրատարակելու, Գում - Գափուի Անդրա՛նիկ Տոյցին նուիրում:

Ա. Զ. Գ. Ա. Յ. Ի. Ն. 17 հետեւալ պարունակութեամբ, 1.- Մեծութեան երգերէն, 2.- Եօթը երգիչները (Ռ. Զարգարեան) 3.- Մահուան գիշերը, 4.- Ու Միայնակ Կելլեմ (Լեւոնտով) 5.- Բողոքիւմեր, 6.- Ապստամբութիւնը, 7.- Ընկերվարութիւնը և Ազգային հարցը, 8.- Սիրոյ փիլիսոփայութիւնը, 9.- Արուեստը վաճառքի հանուած:

Եւ ինչ, Սոյն Գրական Կիսամետայ Հանդէսին երկրորդ նիւթը, եղևրակալ Քրայր, որ Թարգմանուած է նուպար Եղգճեանի կողմէ, սրովհետև անոր ստորագրութիւնը կը կրէ, սակէ չորս հիւք ամիսներ առաջ հրատարակուած է արգէն մեր շալոյս յի մէջը Թաթուզ Տեր Անդրէասեանի ստորագրութեամբ: Թարգմանութիւնը կատարուած է ժր Սէ Թոմ հանդէսէն, սակայն երկու թարգմանիչներէն որը ստորագրելու իրաւունք ունին ժողով Ռընտի այս նորալէպը:

Զ. Բ. Գ. Ա. Յ. Ի. Ն.

Այս գառակարգը մուշալ չԸԼար. ամենէն շատ հետաքրքրող մարդիկն են ասանք. կը զարնեն, կ'ապանեն, կը կողոպտեն, կայրեն, կը մրկեն, կը խոչտանգեն, և առանց վեղար, զալիխայ ու փելոն ունենալու կրօնքը կը քարոզեն ու բարեգործութիւն ալ կրնեն: Զարգալին ասոնցմէ գլխաւորներէն մէկն է, և ապահովպէս եթէ հոյժերուն մէջ ծնած ըլլար այն կաթողիկոսական քուէարկութեան մէջ ամենէն աւելի քուէն պիտի շահած ըլլար, որովհետև մինչև ցարդ ալ այդպէս եղած է:

Հիմայ տեսնենք թէ Զարգալին ինչպէս բարոյութեան և կրօնապարտութեան տեսլար կը հանգիստանայ, և մենք ամենայն անտարբերութեամբ կը կարգաւորենք, կամ Կարգաւորենք իր և նմաններուն արարքները:

Վերջերս լուր ելաւ թէ Զարգալին սպանուած է, եթէ այս լուրը ստոյգ ըլլար, որովհետև հերքումները լուրերուն հետ մէկ տող կը տրուէին, թուրք կառավարութեան կամ անոր զօրքերուն մէկ վառապակը պիտի կազմէր անոր անկումը՝ արեան ճապաղիքն:

Կրօնաւորը զգկամակութեամբ կը գործածէր այս իմաստակութիւնը՝ որ ետքը հոչակաւոր կարգի մը (ձիզուրթ-մեղմ) զէնքն եղաւ, միջոց մը՝ թրով զայնարձ տակն ի վրայ ըրաւ և կեղծաւորութեան թոյնն ամեն տեղ տարածեց, բայց արդար խոսելով, եթէ կրթէք իմաստակութիւն մը ստոր եւ ներքի եղաւ, այն վարկեցիկն էր՝ որ Աստուծոյ պաշտօնեայն մարգու մը վրայ ունեցած ազդեցութեամբ ամբաւ չարեաց անախճն անուշու համար իւր բոլոր հանգական քորութիւնը դուժարած էր:

Կուարթոն երկիւղածութեամբ մտիկ կըրէր, բայց տարակոյսը չէր փորտատու: «Եւ դու, հայր, ըսաւ վերջապէս, մեր եղբայրութեան զիմ ըրած անհաստարմութիւններ կը ներքէ: Այն ժամ մահակ ինչ որ ձեր սրբութիւնը ուզէ՛ կը կատարուի, վաճաղի դուք միայն պատասխանատու պիտի լինիք հազարս փրկութեանն, եւ աներկմիտ եմ որ հոգիս ձեր ձեռքն եղած աստին աւելի ապահով է: »

— Ինչ պիտի օրհնեմ ամեն անգամ որ մարդ մ'ազատիս հաւատարմութեան ձեռքէն, եւ չգործելիք սպաննութիւններէդ ալ թեզ կարճակեմ, Գրա խաղաղութեամբ, որդեակ՛ Եւ Աստուծաւ անախճարդ լինի թեզ: » Այս խօսքին վրայ Կուարթոն ալ կրօնաւորին ոտքն ինկաւ Սէրէնայի թով:

րու մէջ, բայց այդպէս չեղաւ գժարազարբ, Զարգալիի մասին տրուած լուրերը հերքուցան, և սակէ կը հետեւի թէ լրագրական պարզ մակնայ մըն էր բուսածներն ու գրուածները և կուզուէր արդարացնել զայն իր պարբերուն մէջ: Կրօնի թէ՛ Զարգալին իր հաւատարմութեան կամ գերիներէն ու մանց պատուիրած է սիրել կրօնքը, և բարեգործութիւնները, և հարուստէն առնելով ու այգատին տալով: Զարգալի բարեգործութիւնը Հիմայ հարուստներն ալ ճիշդ այդ ուղղութեան հակառակին կը հետեւին, այգատէն առնելով և հարուստին տալով:

Եթէ Զարգալինները կրնան արգարտաւ, ուրեմն շատեր ալ արգարտաւ իրաւունք պիտի վաստակին:

Եւ արգէն՝ ինչ տարբերութիւն կայ հայ բարեգործներուն ու Զարգալինի մէջ պիտի հարցնէր մեր արքայախո Ալիփարը, որուն պատասխանը գիտինք:

— Զարգալին լեռը ելած է և հան տարածներուն փրկանքը կը պահանջէ պէտք է ըսել, իսկ քաղաքացի Զարգալիններ տեղադրելով կը պահանջեն իրենց զօհն փրկագիրը: Եւ մտածել թէ թուրք կառավարութիւնը տակաւին չ'կրցաւ ձերակալել Զարգալին, բայց ուրիշ Կառավարութիւններ կրցան... Այս է խնդիրը...

Ամենէն աշխարհ կառավարութիւններն անգամ Զարգալիններուն առջև տեղի տուած են: Ասոր վրայ վիճարանի չ'ըլլար, որչափ անտեղ որ երկրին Աստուծոյ ԻՐԱՄՆ է:

ՏԵՂԱԿԱՆ

Գուրպան պարամի աթիւն Ե. Բ. Խոփը նախորդ օրը Ապտիի Պալատը գալով Գուրպան պարամի աթիւն Ե. Բ. Կուսնուութիւններ ըրաւ:

ԲՆՈՒՅ ՓԱՇԱ Իցալի ըսածին նայելով եղիպտոսի Օսմանեան գովաւէր Բեռնօ փաշա հանգստեան պիտի կոչուի. լաւատեղակ աղբարներէ անուած է այս լուրը կ'ընէ Ելիկ Իցալի:

ՎԵՐԱԴՆՔՆԵՐ Երկրին Գործոց Նախարարութեան Մամուլ գրասենեկին Տնօրէն Ե. Վ. Ապտուլան փաշա Սֆէր, որ Լիբանան կը գտնուի իր ամառուան արձակուրդը վայելելու համար, անցեալ օր քաղաքը վերադառնալով իր պաշտօնին ձեռնարկած է:

Եւ երկուքին զլուրը միասին խոնարհեցան զիրենց օրհնող երկու Անազ ներքեւ: Միւր նշանցս ըսաւ կամաց մը Սէրէնայ ըրաւ կամ տան:

Եւ այն ընդվարայած գնչուէին՝ որ անառապ թուշուէին պէս իւր վայրենի քնազուրկներէն զատ ուրիշ անախճարդ չուէր. մաքուր և երկիւղած սրտալուր իրար խոստաց. վաճաղի սիրոյ մէջ կրկինք նշարած էր. հողույն անհրաժեշտը զգալուան նուիրագործութիւնը տեսած էր:

Աստուծոյ քանի մը քայլ անդին քաղաքացիներն ազդիկն ու Էթիւփան իրենց վիշտն արտասուելու կը խոստենէին: Իրար գտնելու ուրախութեան իրենց յուսահատութիւնը գտնէ աշխարհ մ'սփոթած էր. որ ալ կուրծքերին չէր տոչորներ. եւ զորս ծառակելու կարող կը լինէր: Յայտը, արտուր վաղաքցիկ և հեռաւոր յայտ մը, այն յոյսը՝ որ երբէք բարձի թողի զընք սէրը: Իրենց ազատ երկրիքին մէջ կը մզուէր երկու նուէն:

«Տե՛ս, ըսաւ Սէրէնա՝ որչ կ'ուսուցի քնազուրկն ամեն բան գուշակած էր, տե՛ս, Մանթիփնա՛, որչափ թշուառ պիտի լինէինք եթէ այս խեղճ օրիորդը՝ փոխանակ իւր սիրելի նշանածը գտնուէ՛ նորս գիտկին հանդիպած լինէր: » (Շարունակելի)

ՅԼԵՕՌԻՍՍ ԻՒՆԻՎԵՐՍԷԼ Եւ իմ վաճառուած արուեստական ծաղիկներու, ծաղիկաղովներու եւ փունջերուն: Զարու ել Մարտիսի, Գոլքիւնեայ օրհինկ Երկու, Տալիկ Եւսիկին վաճառուած սեղ: Գրայնի +100+100+100+

ՏԻԿԻՆ ԼՈՒՍԻ Պ. ԶՈՒՄՅՈՅ Պատիւ ունի ծանուցանել այգոյ հայ հասարակութեան թէ՛ իր Եարա էլ-Միւրեյի եւ Եարա Ապա-Յի-Աղիկի ծագիկներու վաճառատները փրկագիրով Եարա էլ Մարտիսի, Տալի Պրայնի նախկին վաճառատան մէջ կեդրոնացուցած է եւ անրցելի աման գիշերով կը վաճառէ արուեստական ծաղիկներ, ամենաշքեղ կողմեր, հարմարեկան զեղաչէն ծագիկներ, կանանց գլխարկներու շատուկ փնջակներ եւ յուղարկատրութեանց ծաղիկապակներ: Ի՞նչ որ նա, կան ծաղիկները ալ կը պատրաստուին սոյն վաճառատան մէջ: Մի՛ գիմէք օտարագրիներու, որովհետեւ Fleuriste Universelle վաճառատունը միակն է որ այդ ամեն մեծ ու պղտիկ վաճառորդներուն կը հայթայթէ արուեստական ամեն տեսակի եւ գոյնի ծաղիկները:

Ասիկայ ամենաստոյգ իրողութիւն մը ըլլալով, զիւրիւն է հաշուել որ այս վերիները բուն գիւղէն անկի շահով մըն է որ պիտի վաճառեն իրենց զիտողներուն, մինչդեռ ուղղակի Fleuriste Universelle վաճառատունը զիտելով տարակոյս չկայ թէ՛ անոնց շահածն ալ ձեր քսակը պիտի մնայ:

ՊԵՐՍԻՍ Գուրպան Պալատի աթիւն Գահրի-Ելի եւ Աղէքանգրիկ կառավարական պաշտօնատուները փակ պիտի մնան մինչև երկուշաբթի օրը: ԿՐՄԻՐ ՄԱՀԻԿ Գառնազովին վարը մեկնող թուրք կարմիր Մահիկի առաքելութիւնը, որուն առջև տալ Մարտիսի մեկնող ծանուցած էինք Թուրք հասած է եւ անողջապահական ընտելութիւն մը անցնելէ յետոյ իրեն ուղիւ պիտի շարունակէ զէպի պատերազմին վարը, իրենց իւր նամատարի զերը կատարելու համար: Կր կարծուի թէ այս առաքելութիւնը որ միմիայն պատերազմին մէջ վերադառնալու հրահանգները կարճատեւ պաշտօն ունի. ո եւ է զժողովրդին ներքու չ'պիտի հանդիպի իր գործին ձեռնարկելու աստին:

ՅՕՇՈՏՈՒՄ ԴԻԱԿԸ Ասիկ յառաջ գրած էինք Պապ-Էլ-Պանրի կողմերը սպանուած կնոջ մը եւ անոր դիակը յոյսուովով սնտուկի մը մէջ գրուած ու Գէնհա զրկուած ըլլալու մասին: Ոստիկանութիւնը որ մինչև հիմայ ամենամեծ փոխադրութեամբ այդ ուճիկի հեղինակին հետքերը կը փնտնէր անօգուտ, հիմայ ձեռքը գրած է բուն ոճրագործին վրայ, որ Բէթէրիկի անուամբ կրն մըն է, եւ ոճիրը կատարած է զողովրդին համար. անշուշտ յետոյ իր հոմանիտներուն հետ բարբառով ճաշակելու համար, ոճիրը միջոցաւ ձեռք անցուցած գողտը:

ՀՐԴԵՀ Մեղեայ օր Պալատի քարիւղ վաճառատան մէջ կրկին ծագելով մտաւորապէս 600 տղայն զիտուածաւ է: Քարիւղ վաճառատունը եւ քովը միեւնոյն արկանին զո՛ գողացած Մօնթապ սրճարանը սպանուածներուն են:

ՎԱՐՁԱՏՐՈՒԹԻՒՆ Կըրուի թէ՛ Պանր օր Էթերթ իր պաշտօնեաներին իւրաքանչիւրին, տարին մէկ ամառուան հաշիւով վարձատրութիւններ պիտի ընէ եւ պաշտօնեաներէն այն որ 4-5-6 տարի պաշտօն վարած է, ըստ այնմ ամսական պիտի ստանայ:

Վ. Պոյու 29 նոյնիս. - Նեշար պէյ կը ինտագրէ թէ՛ քորմերը մեծ կարասներով եւ մեղցիկ իսալազիկներ, որով Այնը Զարաի վրայ կը ֆայիկն:

Հոռու 29 նոյնիս. - Պեկկազի շրջակայքը բնակեցած արար արձակուածներու հրացանագործները արարագրիկները յանդարձակի իրերին արար գորագործներ. երկարատեւ ու կասաղի ճակատամարտ մը սեղի ունեցաւ: Արարները գրեթէ յոյրոն վիկն ոչկայցան. իսկ իսալազիկները 12 զինուոր մեռնալ եւ 30 վիրաւորայեղներ ունեցան:

Վ. Պոյու 29 նոյնիս. - Նեշար պէյ կը ինտագրէ թէ՛ քորմերը մեծ կարասներով եւ մեղցիկ իսալազիկներ, որով Այնը Զարաի վրայ կը ֆայիկն:

Հոռու 29 նոյնիս. - Պեկկազի շրջակայքը բնակեցած արար արձակուածներու հրացանագործները արարագրիկները յանդարձակի իրերին արար գորագործներ. երկարատեւ ու կասաղի ճակատամարտ մը սեղի ունեցաւ: Արարները գրեթէ յոյրոն վիկն ոչկայցան. իսկ իսալազիկները 12 զինուոր մեռնալ եւ 30 վիրաւորայեղներ ունեցան: Imp. Jean Politis

# ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԾԻՄԻՈՏԻ

ԵՒ ԸՆՏԻՐ ՍԻԿԱՐԵԹՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

ՎԱՎԶ - ԷԼ - ՊԻՐԲԵ ԲՈՂՈՑ ԷՕՁՊԵՔԻՅԵ



## ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԵՐՔ

Ն. ԵՒ Ա. ՀԱՃԻԹԵԱՆ ԵՂՐԱՐՔ

ՅԱՏԿԱՆԵՐԸ ԻՐԵՆՑ ՎԵՐԱՊԱՀԵԱԼ Է.

Արևելեան ընտիր ծխախոտներէ պատրաստուած թարմ սիկարէթներ անմրցելի ածանցանքով ունենալու կամ վայելելու համար, ամէն անգամ և ամէն տեղերէ աւելի՝ պէտք է նախընտրել մեր վաճառատները .

Ուսանակարգ տեսակներէ Եւրոպական սիկարետներու լաւագոյն զանազանութիւնները գտնելու համար հարկ չ'կայ հոս ու հոն ժամափաճառ ըլլալու . բաւական է անգամ մը անպատճառ այցելել մեր վաճառատներին .

Պարսկական ամենաընտիր թէմպէքիի այլ և ալ տեսակները բացի մեր վաճառատներէն, ուրիշ տեղերէ գտնելը պարզապէս սխալ է .

Մեր վաճառատները վերջապէս, գինեւրու ամանութեամբ, տեսակներու բազմազանութեամբ ու ճոխութեամբ և այլ ամէն տեսակէտներով, և մասնաւոր գործածել որոշած ազրանքներուն թարմ և թեմպէքի անմրցելի է, որուն անտարտի ապացոյցներէ՞ մին ալ զարգացած եւրոպացիներէ օրոշուորէ մեծ քանակութեամբ և ստուար թուով եղած յանձնարարութիւններն են .

Ն. ԵՒ Ա. ՀԱՃԻԹԵԱՆ ԵՂՐԱՐՔ

# ՀՈՐԻԶՈՆ

ԱՅՈՒԿԵԾ Ե ԲԱԾՎՆԱԲԵՐԳԱԳՐԱՐԵՐՈՅԵ

1911 ՅԱՐԻՅ

## ՀՈՐԻԶՈՆԸ

Հրատարակուելու է մտ աշխատակցութեամբ

2. ԱՂՍԵՆԱՆԻ, ՅՈՎԶ. ԹՈՒՄԱՆԱՆԻ ԼԷՕԻ ԵՒ ՇԻՐՎԱՆՋԱԴԵԻ

Բաժնեգին՝ տարեկան Պարսկաստան 10 ուրլի. Թուրքիա

20 զուրուշ. Ամերիկա 6 զուր. Եւրոպա 30 Յրանգ .

Rédaction du Journal « Horizon »  
Tiflis-Caucase-(Russie)

## ՎԻՃԱԿԱՅԱՆՈՒԹԻՒՆ

Նպաստ Ազգաստիւնում Ընկերութեան

113ԵՐՈՒԹԻ ԹԻՐԱԺ

Գահիրէ 26 Նոյեմբեր 1911

ՍԵՆ ՍՐՃԱՐԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆԻ ԱՌՋԵԻ

Եւսոյ թիւեր  
ԱՌԱՋԻՆ ՊԱՐԳԵԻ

717	Ղուշ Ողջ	8000
20790		800
1124		400
26091		400

200 Ղ. Ո. յաճող թիւեր  
18434 22527 15916 15292 21742

80ական Ղ. Ո. յաճող թիւեր
829 1401 1498 2188 2275 3023
3107 4303 4364 4895 6700 7805
8627 9147 9332 9626 10303
11055 12031 12324 13233 13283
13705 13932 13938 14328 15069
15544 15638 15823 16183 16496
17463 18079 18554 18631 19637
19796 20443 20480 21001 21745
22655 23716 23738 23978 24038
24040 24684 24708 25087 25457
26098 26232 26948 26992 27001
27204 27717 27864 28191 28207
28487 29465 29877

Մանով. - Կէս տոմսակը առանձին  
ներկայացուած աստիւն արժէքէ զուրկ է  
և չի վճարուիր .

## ՉՈՐՍ ԱՒԵՏԱՐԱՆԻՉՆԵՐԸ

ԱՐԳԱՍԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆ

Հեղինակ ԷՄԻԼ ՉՈՒԱ  
Թարգ. ԵՐ. ՕՏԵԱՆ  
Հրատարակ ելած է և գնելու  
համար պէտք է գիտնել Կ. Պօլիս  
Զարգարեան եղբարց Գրատունը .



ՇԱՐԱ ԱՊՏ - ԷԼ - ԱՋԻՉ  
ԹԻԻ 5

Երկար տարիներէ ի վեր ընդհուր  
նուր Ափրիկէի և Տանկաստանի մէջ,  
մեր հնարած մազի ներկերը, և մասնաւորապէս մազերը երկնայնայնու հաւ  
մար, պատրաստած հեղուկիս լաւ  
ընդունելութիւն և յաջողութիւն գը  
տած է. Արեւմտ աշխարհում ալ՝ քրէմ  
և ջուր մը պատրաստած ենք. որուն  
յատկութիւնները շատ գոհ պիտի ձգեն  
մեր Պատ յաճախորդները .

Սոյն բազմազանութիւններէն գործածողները՝ պիտի ունենան զէմքի  
փայլունութիւն, մորթի կակղութիւն  
և զէմքի գեղեցկութիւն. մանաւանդ  
զէմքի վրայ գտնուած բիծերը որ առաջին  
անգամ գործածելով պիտի անյայտանան .

Մ. ՍՍԳԱՆԱՆ ԵՒ ՈՐԻՒ

# ՍԻՆԿԸՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒԹԻՉ Ժ. ՆԱՅՏԼԻՆԵՐԻ

Պալատի փողոց . Խաղնէտարի սեփականութիւն, Պրիսթօլ Օթէլի  
ճիշտ գիմաց Գաֆէ Տը Լա Պուրի կից  
ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ՔԱՂԱԲՆԵՐՈՒՆ ՄԵՋ ՄԱՍՆԱԺԻՂԵՐ ՈՒՆ .

Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները ՍԻՆԿԸՐներն են ևւ ասոնցմ  
Դինչեւ ցարդ 17,000,000 ծախուած է :

400 է աւելի վկայական ևւ մեքենանով վարձատրուած, Եւրոպայում ևւ մեքենաներ .

## ԱՐԵՆԷՆ ՄԵՆ ՎԱՐՋԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արտեսանանդիսին մէջ ստացած է .  
ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ ԲՐՈՒՄԻՈՑ ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ ԱՆԳՂՈՑ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ  
ԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԱՐԳՈՒՆԻՒՄԸ ԵՒ ԹԱԳԱՒՈՐԱԿԱՆ ԱՐԳՈՒՆԵԱՑ  
ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ Ն. Բ. ՆՏԻՎԱԿԱՆ ՑԱՆ

Կեղծերէն զգուշանալ,  
ուշադրութիւն դարձնել  
իւրաքանչիւր մեքենայի  
վրայ ՍԻՆԿԸՐի յանգանշիմ



Ձրի դասեր և նորոգու  
թիւններ, ՍԻՆԿԸՐ մեքենա  
յից համար, յաճախորդա  
տուններուն մէջ .

Վճարմանց դիւրութիւն

Փոխանակութիւն Կինորու  
զւ նորոգութիւն ամեն կարգի  
Մեքենայից

Գին ՉԱՓԱՒՈՐ

# ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ

ՄԻԵԼՈՎ ՀԱՆԴԵՐՉ ԶՎՆԱՍՈՒԵԼՈՒ ՕԳՏԱԿԱՐ ՄԻՉՈՐԸ

Միտախոտն հաճոյքի համար կը ծխուի . շատեր սակաւն  
իրենց առողջութիւնը կը խանդարեն գործածելով կարգ մը  
սիկարէթ թուղթեր՝ որոնք կը զօրացնեն ու կաւելցնեն նի  
թութիւնի ազդեցութիւնը և սիկարէթի ծախքը գառնութիւն  
կը հաւաքեն, Արգ՝ ձիւնով հանդերձ չ'լիստուելու իբր  
միակ դարման կը յանձնարարենք առողջութեան նախաճ  
ձայնգիր ձիւնայնորուն աշուհետե գործածել միմիայն և և .  
Ճեման Ղոնջիկիլիան Ընկերութեան Պօլսոյ մէջ հրատարակ  
հանած և այնքան մեծ ընդունելութիւն գտած՝ ՍՈՒԼ  
ԹԱՆԻՅԷ ՍԻԿԱՐԻ ԹՈՒՂԹԸ՝ որուն ուրիշներու վրայ ունեցած  
գնահատելի և օգտակար առաւելութիւնները ճանչալու հա  
մար բաւական է միայն անգամ մը փորձել և համազօրիլ թէ  
արդարեւ՝ 1. Չուտ գալիական ընտիր տեսակէ կը բազմանայ .  
2. Բուրոյթի կանհետացնէ նիթութիւնը . 3. Սիկարէթի ծախքը  
դառնութիւն հաւաքելէ զերծ կը պահէ 4. Բնաւ չ'մարիր ու  
չի սենար . 150 թէրթերէ բազմազան ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ առողջ  
Վապահիկ սիկարէթ թուղթի պրակները կը ծախուին 10 փրլի  
փնտաւեցէք ամեն ծխափաճառներու մտ և գործածե  
ցէք միայն ՝ ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ՝ սիկարէթ թուղթը, Եթէ կը փա  
փաքիք ձիւնով հաճոյքանալ և սակայն չ'լիստուելու երբէք .  
Տուփերէն տարբ առ հարկը կը պարունակեն առթիս .  
Թիք և խիտ պիտանի նւէրներ . բացուած տուփ մընդունիք  
Մեծաքանակ գործընտիր զգալի զեղմ . յանձարա  
րութիւնը կը կատարուին արագ և խնամովի Ձրի նմոյշ .  
Միակ Գործակատարը ընդհանուր Եղբարցոսի  
Ս. ԵՒ Վ. ԲՈՂՈՑԱՆ ԵՂՐԱՐՔ  
Բողոյք փաշա փողոց թիւ 48 Աղէքսանդրիա

## ԱՂՍԱՄԱՐՏ

ՕՐԱԲԵՐՔ

Բաժնեգին, տարեկան Պօլիս 75  
ՂՐՁ. գաւառները 100, ամերիկայ  
6 տուր, ուրիշ երկիրներ 30 ֆր .  
ԱՂՍԱՄԱՐՏ Եւրոպայի  
Պօլիս 20 ՂՐՁ. գաւառները 25  
արտասահման 6 ֆր .

Rédaction du Journal Arménien  
AZATAMART  
Péra hamal bachi Constantinople

## ԱՐԵՎԵԼԸ

ՕՐԱԲԵՐՔ

Բաժնեգին, Պօլիս 100 ևւ գա  
ւառները տարեկան մէկ ոսկի, Ամերիկա  
6 տուր, արտասահման 35 ֆր .  
Հասցէ  
Rédaction du Journal Arménien  
AREVELK

Galata Constantinople

## ՍՈՒՐՀԱՆԳԱՐ

Գրական, Բարձրական, բանաս  
կական ևւ Ուղեւորա-արդիւնաբերա  
կան անկուսակցական անկախ լր  
ագիր

Մուրհանգիս կը հրատարակ  
ուի շարաթը երեք անգամ,  
Թմազիր Աստ. Երիցեան

Սոյն թերթին կանոնաւոր հը  
րատարակութիւնը պահպուած է  
Թիֆլիզի առաջնակարգ վաճառա  
կաններէն Պ. Գեորգ Մովսիսեան  
Ձիլինգարեան .

Բաժնեգին տարեկան 7 ուրլի  
Հասցէ  
Rédaction du journal Arménien  
« SOURHANDAK »  
Russie Tiflis-Caucase

## ԲԱՁՐԱՎԷՊ

ԱՄՍԱԲԵՐՔ

Բաժնեգին 10 ֆր. 4 ուրլի  
տուր, 50 ՂՐՁ .  
Հասցէ

Rédaction de la Revue  
PAZMAVEB  
St. Lazar Venis (Italie)

## ՀԱՆԳԻՍ

ԱՄՍՐԵԱՑ

ԻԳՐ. ՏԱՐԻ

1910

Բաժնեգին և կանխիկ  
Տարեկան 15 ծր = 6 Բուրլի  
Իւրաքանչիւր թիւը 1,50 Եր. 70 կ .  
Գիւնի՝ Rédaction de la Revue  
HANDES AMSORYA  
(Autriche) VIENNE

## ՇԱՆԹ

Կիսամեայ Հանգիս Գրական ևւ  
Գեղարուեստական  
Բաժանորդագրութիւն՝  
Առաստանման 10 Յրանգ  
Հասցէ՝  
Mr. Le Rédacteur en Chef  
Merongan Barsamian  
Imprimerie Chanth  
(Galata) Constantinople

# ՏՊԱՐԱՆ « ԱՐՇԱԼՈՅՍ » ԿՈՒՎԵՆՏՈՒՄԻՆ ԴԻՄԱՐԸ.

Գիրքերու, Թերթերու, Հանդէսներու, Պրոյնտներու, Նամակազոյններու, Անկիտներու, Վաճառականական տեսքներու, Այցելարներու, Մանագրներու, ևւ Հայերէն, Անգլիերէն  
ժրամատերէն, Իսպաներէն, Յունարէն, Արաբերէն լեզուներով սպագրական յանձնարարութիւններու համար պէտք է դիմել ԱՐՇԱԼՈՅՍ Տպարանը՝ խնամաւոր ևւ ճշտակաւոր սպագրութիւն ունենալու համար .  
Զինկոյներու սպագրութիւնը անձնամեծ խնամով կը կատարուի ևւ մեծաւոր աւելի յանձնարարութիւն ալ կը կատարուի, ընդհանրապէս ընդհանրապէս յանձնարարական .  
Եղած յանձնարարութեանց գումարին կէսը կանխիկ չի վճարուածները նկատարեան չեն աւանդուիր .